



2023

首届话语研究与国际传播高端论坛

会议手册

联合主办单位：山西大学外国语学院

上海交通大学外国语学院马丁适用语言学研究中心

协办单位：上海外语教育出版社

技术支持：山西中译翻译服务有限公司



9月16-17日

山西·太原



参会指南

尊敬的各位与会专家、学者：

欢迎您参加首届话语研究与国际传播高端论坛。

一、会议时间

2023年9月16日全天、17日上午，17日下午离会。

二、会议地点

主旨发言地点：太原晋学苑酒店三层报告厅

青年学者专题论坛地点：太原晋学苑酒店三层报告厅、三层第一会议室、第三会议室、第七会议室。

三、参会温馨提示

- 1) 会议期间参会者凭餐票在二楼自助餐厅用餐（15号晚餐、16号午餐和晚餐、17号午餐）；
- 2) 未经允许，参会人员不得对会议内容进行录音、录像，不得网络传播。

四、联系方式

高老师：18636653516

魏同学：18636949316

韩同学：13027000963

会务邮箱：hyfxsxu@163.com



CONTENTS

目录

03

主办方简介

山西大学外国语学院

上海交通大学外国语学院马丁适用语言学研究中心

06

会议日程

08

青年学者专题论坛日程

12

主旨发言专家简介、发言题目及摘要

23

青年学者专题论坛发言题目及摘要

44

参会人员通讯录



首届话语研究与国际传播高端论坛

主办方简介

山西大学外国语学院

山西大学外国语学院是我国高校创设最早的外语学科之一，其前身为1919年开办的山西大学校文科英文学类。1943年，单一语种的英文学系扩充为外语系。1996年，外语系更名为外国语学院。

在百余年的发展过程中，学院沧桑变迁，一大批名师名家相继在此弘文励教，开拓耕耘，在外语教育和学术研究两方面都取得了骄人的成绩，如把培根、巴克莱、休谟、笛卡尔等的哲学著作系统地翻译引进到我国的翻译家关其桐，被誉为中国民俗学奠基人之一的江绍原，活跃于上世纪三、四十年代的著名文学评论家、文学理论家常风，以翻译普希金、莱蒙托夫、马雅可夫斯基等俄苏诗人作品而蜚声文坛的余振（李毓珍），兼治中西方哲学，发起并主编《哲学译丛》的杜任之，翻译《华盛顿全集》、科恩《论民主》等社科名著的聂崇信，把郭沫若剧作等一批当代中国文学作品翻译成英文的彭阜民，长期致力于英美散文、诗歌译介及翻译理论研究的高健，博通多国语言，从英、俄、德、法、波兰等语言翻译社科类著作和文学作品40余部，荣膺2002年度波兰政府“传播波兰文化成就奖”的杨德友，参与翻译中央编译局新编《列宁全集》的吴长福等，便是其中的代表。

经百余年的发展，尤其是经过改革开放四十年的全面建设和长足发展，学院已形成较为完备的专业与学科体系，在培养高质量外语人才、开展科学研究和服务山西地方经济建设方面都做出了巨大贡献。本学科设英语、俄语、日语、德语、法语和翻译六个本科专业。目前学院拥有一级学科硕士点，招收英语语言文学、日语语言文学、俄语语言文学和外国语言学与应用语言学4个方向的学术型硕士研究生，专业学位有英语笔译和日语口译、笔



首届话语研究与国际传播高端论坛

译3个授权点。学院拥有“言语交际学”1个二级学科博士学位授权点。“外国语言学与应用语言学”为山西省立项支持的重点建设学科。英语专业于2019年获批“双万计划”国家一流本科专业建设点和山西省一流本科专业建设点，俄语专业于2020年获批山西省一流本科专业建设点、于2022年获批国家一流本科专业建设点，翻译专业于2021年获批山西省一流本科专业建设点、于2022年获批国家一流本科专业建设点。

继承优良的学术传统，学院不断取得新的成绩。近年来，学院教师承担国家社科基金项目和教育部分人文社科研究项目20余项以及大量其他各类研究项目，成果发表在国内外语类重要期刊以及Assessment & Evaluation in Higher Education、Discourse Processes、Discourse Studies、English for Specific Purposes、Intercultural Pragmatics、Language in Society、Notes and Queries 等国际一流学术期刊上，标志着学术队伍逐渐进入国际学术对话的主阵地。

学院的教学任务分专业外语和公共外语两部分。现有专职教师145人，其中教授10人，副教授32人，拥有博士学位的教师32人。整个师资队伍在学历、年龄、职称、学缘等方面结构合理，发展态势良好。另外，各专业均聘有外籍教师任教。

学院办学理念明确稳定，坚持重内涵、重质量的发展思路，培养出的学生基本功扎实，知识视野宽阔，有发展后劲。近年来，各专业四、八级国家统考通过率均远超全国平均通过率。各专业学生参加各类专业竞赛，成绩突出。

山西大学外国语学院已经走上发展的快车道。我们相信，学院将在新的起点，扎实稳步前进，再接再厉，不断谱写新的篇章。



上海交通大学外国语学院马丁适用语言学研究中心

马丁适用语言学研究中心马丁中心秉承推动系统功能语言学创始人 M. A. K. Halliday 教授提出的“适用语言学”理论与实践的协同发展的宗旨，在中心主任王振华教授的带领和马丁 (J. R. Martin) 教授的支持下，重点开展专题学术研究和培训、研讨会、高端论坛及国际会议等多种形式的学术活动。马丁中心的主要研究领域包括学术话语、司法语言学、语言类型学、翻译研究、语料库语言学、多模态信息分析等。中心每年围绕其中一个领域组织一次国际性高端学术会议。此外，马丁中心举办系统功能语言学专题培训课程及研讨会。除中心全职人员外，马丁中心聘请功能语言学及其适用领域的访问教授并招收博士后。马丁中心致力于建设具有国际声誉的功能语言学研究培训基地。中心积极推动上海交通大学外国语学院在学科建设、学术研究、人才培养、国际交流等方面的发展，推动系统功能语言学及其适用领域的科学研究在中国的发展。

会议日程

时间及地点		内容	主持人
9月15日 太原晋学苑酒店	16:00-22:00	报到	
9月16日上午 太原晋学苑酒店 三层报告厅	8:00-8:50	开幕式及会议合影 李悦娥 山西省人民对外友好协会会长、山西省人大常委会原副主任、山西大学外国语学院原副院长 山西大学原副校长 王振华 上海交通大学外国语学院马丁适用语言学研究 中心主任 张耀平 山西大学外国语学院院长	杨林秀 山西大学
	8:50-9:35	国际传播视域下的应用翻译研究新趋势 傅敬民 上海大学	郝琳 山西大学
	9:35-10:20	中国特色大国外交话语的传播研究：议题、现状与未来 胡开宝 上海外国语大学	赵建常 山西大学
	10:20-10:35	茶歇	
	10:35-11:20	传播中的“人-言-事” 王振华 上海交通大学	李春涛 山西大学
	11:20-12:05	批评话语分析的认知心理学基础 辛斌 南京师范大学	赖良涛 上海交通大学
午餐（二楼自助餐厅）			
9月16日下午 太原晋学苑酒店 三层报告厅、 各分会场	13:40-14:25	中国扶贫学术话语的国际传播研究——基于CiteSpace 的文献计量可视化分析 唐青叶 上海大学	王冬燕 上海交通大学
	14:25-15:10	ChatGPT语篇生成的互文路径 祝克懿 复旦大学	范宏雅 山西大学
	15:10-15:55	ChatGPT在话语分析和传播中的应用探析 朱华 天津外国语大学	杨林秀 山西大学
	15:55-16:10	茶歇	
	16:10-18:10	青年学者专题论坛 (地点及日程见后页青年学者专题论坛议程)	各组主持人



首届话语研究与国际传播高端论坛

时间及地点		内容	主持人
9月17日上午 太原晋学苑酒店 三层报告厅	8:00-8:45	Communicating disciplinary knowledge to a wide audience: How students engage with popularization of science in 3MT presentations 姜峰 吉林大学	李枫 山西大学
	8:45-9:30	Metadiscursive nouns and engagement patterns: Corpus evidence from British and Chinese media English texts 董敏 北京航空航天大学	潘茹君 山西大学
	9:30-9:50	茶歇	
	9:50-10:35	新时代中国形象的国际传播：外译 刘琛 北京外国语大学/山西大学	荆素蓉 山西大学
	10:35-11:20	网络话语虚拟身份建构研究的若干问题 范宏雅 山西大学	王华 山西大学
	11:20-11:40	青年学者专题论坛总结	杨林秀
	11:40-12:00	闭幕式	杨林秀



首届话语研究与国际传播高端论坛

青年学者专题论坛日程

第一组

点评专家：董敏 北京航空航天大学

主持人：王华 山西大学

时 间：2023年9月16日16:10-18:10

地 点：晋学苑三楼第一会议室

序号	题目	发言人	单位
1	多模态积极话语视角下“理解当代中国系列教程” 的课程思政分析 ——以英语读写教程为例	陈放	北京师范大学
2	中国国家形象的塑造与传播 ——基于《PRC》的多模态话语意义建构分析	高照	扬州大学
3	多模态认知批评话语分析视角下城市形象的构建研究 ——以成都第31届世界大学生夏季运动会宣传片为例	李竹埜	中国石油大学 (华东)
4	印太战略背景下中美2022年军队宣传片的 多模态认知批评对比	马桂英 刘阳洋	西北民族大学
5	跨文化视域下孔院网站的多模态话语分析与传播研究	戚新哲	扬州大学
6	冲突性磋商话语的多模态设计研究	瞿桃	同济大学
7	国际中文教学语境下的学习者多模态话语分析	史小竹	山西中医药大学/ 天津师范大学
8	批评多模态隐喻分析视角下特朗普就职演说的认知探析	谈辰璐	扬州大学
9	论多语言电影海报的元功能特征：多模态对比分析	王龙霞	山西大学
10	生态形象宣传片中多模态互动机制建构研究	张梦茹	西安外国语大学



首届话语研究与国际传播高端论坛

第二组

点评专家：赖良涛 上海交通大学

主持人：李春涛 山西大学

时 间：2023年9月16日16:10-18:10

地 点：晋学苑三楼第三会议室

序号	题目	发言人	单位
1	中澳高校机构身份话语建构对比分析	陈富强	山西通用航空职业技术学院
2	再现机构语言声望规划的语言意识形态： 语料库辅助的批评研究	陈佳劼	上海外国语大学
3	语言顺应论视角下网络称呼语“家人们” 泛化使用现象研究	房容	中国石油大学（华东）
4	英国主流媒体对我国扶贫报道的对话性策略： 基于介入系统的批评话语分析	赖良涛 何凝	上海交通大学
5	父母免责言语行为的身份建构研究 ——以青少年家庭会话为例	刘婷婷	山西大学
6	“栓Q”语义的衍生及衍生成因分析	吕文婷	阜阳师范大学
7	The Image Construction of Chinese Universities from the Perspective of Transitivity System Taking Students’ English Speeches of a Certain University as an Example	彭瑞姣	山西大学
8	基于自媒体传播抗战史之青年社群情感态度质性研究	任雅萱	太原科技大学
9	Analysis on Conversational Implicature of Dialogues in the Novel Disgrace from the Perspective of Cooperative Principle	王丹丹	山西师范大学
10	“改革开放”英译在英美主流媒体的传播与接受研究	王晓莉	华东政法大学
11	Comparative Study on Social Media User Discourse Analysis	许弘毅	中国传媒大学

第三组

点评专家：王品 上海交通大学

主持人：郝琳 山西大学

时间：2023年9月16日16:10-18:10

地点：晋学苑三楼第七会议室

序号	题目	发言人	单位
1	人类文明新形态的译介话语研究	曹庆香	大连外国语大学
2	《处女与媒婆》《致郑振铎》两篇文章的英译评述	常馨	山西大学
3	社会翻译学视角下郭沫若《少年维特之烦恼》译本在中国的译介与传播	刘璐	山西大学
4	《笑林广记》英译本对比研究与中国式幽默海外传播刍议	刘益彤 鲍晓婉	山西大学
5	卡夫卡传记在中国的翻译与传播	曲林芳	山西医科大学
6	“一切奇迹之始源”：古英语诗歌的三维视角探析	王品	上海交通大学
7	卡夫卡《变形记》在中国的翻译与传播	王晓林	山西大学
8	生态翻译学视域下对汉语新闻英译的“三维转换”分析——以2022年6月—2023年6月《中国日报》中的新闻语篇片段为例	王研珍	兰州理工大学
9	从等值理论角度看科技文本的翻译与信息传播价值——以美国《时代》周刊中的科技文本为例	向茹	兰州理工大学
10	中国脱贫攻坚特色话语翻译的译者行为批评研究	杨陇	西北工业大学
11	目的语读者社群对中国文化国际传播的影响——以Stephen Addiss和Stanley Lombardo的《道德经》英译本为例	赵燕	山西大学

第四组

点评专家：姜峰 吉林大学

主持人：潘茹君 山西大学

时间：2023年9月16日16:10-18:10

地点：晋学苑三楼报告厅

序号	题目	发言人	单位
1	非传统安全研究的语言学途径： 以安全话语隐喻图景建构为例	方菁	西安交通大学
2	中国民事庭审话语主导权研究： 系统功能语言学视角	方硕瑜 王振华	上海交通大学
3	A corpus-based lexicogrammar approach to analyzing the local features of English in Hong Kong	葛萌 鄢秀	香港城市大学
4	基于Citespace文献计量可视化分析的 局部语法研究现状及展望	韩毅莎 魏时祥	山西大学
5	基于评价系统的英语学术演讲话语研究 ——以中国大学生5分钟科研演讲比赛演讲稿为例	刘亚萌	山西大学
6	元话语视角下英语学术论文摘要中推销策略的历时性研究	平嘉鹏	山西大学
7	环保公益标语的人际意义分析研究	王凯莉	山西大学
8	科普话语亲近性构建：基于TED演讲语篇词块的研究	王伟	西安外国语大学
9	评价理论视域下公益广告中态度资源的积极话语分析 ——以个人、社会、国家层面各一则公益广告为例	武铃	山西大学
10	Fact reconstruction in criminal trials: A rhetorical process of discourse synergy	吴启亮	大连理工大学
11	框架理论视角下陕西帝陵文化遗产英译中的 话语构建与传播	郭赞赞	西北大学

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

董敏, 北京航空航天大学外国语学院教授, 博士生导师。主要研究兴趣为语料库话语研究和基于语料库的英汉对比及翻译研究。主持和完成国家级和省部级基金项目5项, 包括国家社科基金2项(一般和青年项目各1项)、教育部人文社科青年基金项目1项、北京市社科基金2项(重点和一般项目各1项)。在Corpus Linguistics and Linguistic Theory, International Journal of Corpus Linguistics, Lingua, Text & Talk, 《中国外语》、《外语教学》、《外语与外语教学》等语言学SSCI, CSSCI核心期刊发表论文40余篇; The Bloomsbury Handbook of Corpus Linguistics: Interdisciplinary Perspectives 章节论文1篇(“Corpus-based contrastive linguistics”, 2023出版)。出版专著1部, 商务印书馆注释丛书1部, 学术译著4部。北京航空航天大学“蓝天科研新星”。语料库语言学国际权威期刊International Journal of Corpus Linguistics编委, Corpus Linguistics and Linguistic Theory, Text & Talk, International Journal of Applied Linguistics, 《解放军外国语学院学报》、《当代外语研究》、《语言学研究》等SSCI, CSSCI期刊匿名审稿人。中国博士后科学基金评审专家。中国翻译协会对外话语体系研究委员会委员、中国英汉语比较研究会语料库语言学专业委员会、功能语言学专业委员会及英汉语篇分析专业委员会理事。香港城市大学韩礼德语言研究及智能应用中心(The Halliday Centre for Intelligent Applications of Language Studies, City University of Hong Kong)兼职研究员。



董敏

北京航空航天大学

Metadiscursive nouns and engagement patterns: Corpus evidence from British and Chinese media English texts

This article describes a study of metadiscursive nouns as markers of speaker-writer attitudes and stances in news discourse. It proposes a novel multi-dimensional approach combining function-based classification and the Engagement network of Appraisal Theory. Based on two comparable corpora of British and Chinese media English texts of one million word tokens each, it describes empirical observations regarding the distribution of engagement patterns across the two discourse groups. It reports significant findings: First, metadiscursive nouns function as one of the primary rhetorical devices to engage with putative readers of general public in news writing, irrespective of cultural settings and discourse types. Second, British discourse prefers evidentiality and modality nouns, hence suggesting an overall discursive, heteroglossic strategy while Chinese discourse suggests an overall narrative, dialogic mode through its general preference for event nouns. Third, metadiscursive nouns as nominal engagement markers tend to be deployed through different manners of intersubjective positioning to characterize the objectivity of news writing. Finally, the study has extended the scope of Engagement from the domain of discourse semantic categories based on lexical patterns to a co-selection paradigm which enables a multi-dimensional and hence better contextualized perspective on metadiscursive nouns.

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

范宏雅，南开大学博士，山西大学外国语学院副教授、硕士生导师。英国牛津大学访问学者。主要研究兴趣为语用学、话语分析和会话分析，早年致力于语用学经典理论研究，近年来关注话语身份建构研究。著作《话语分析》（上海外语教育出版社）是国内相关领域研究的重要参考书目。先后承担各类科研项目10余项，出版著作2部，译著3部，在国内外专业学术期刊发表语用学相关文章30余篇，其中SSCI与CSCSI等国际国内核心期刊论文近20篇。获得省级社科优秀成果奖3次及省级优秀教学成果奖2次。



范宏雅
山西大学

网络话语虚拟身份建构研究的若干问题

随着传统人际交往面对面交流的方式向节点化、网络化的人际与群体传播方式转变，交际主体话语身份建构的空间得到拓展、场景得以重构。不同于社会学和心理学领域的网络“自我呈现”研究，虚拟身份建构研究从人际语用学的视角探讨网络语用身份的建构。本报告对虚拟身份建构研究的主要内容、意义和方法提出构想，重点讨论虚拟身份的界定、虚拟身份与现实身份的关系、虚拟主体身份、群体身份和个体身份的表征与建构、虚拟身份的他塑等问题，探索语用学相关传统议题在网络话语语境下的延展研究路径。

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

傅敬民，博士，上海大学外国语学院教授，博士生导师。上海大学应用翻译研究中心主任。《上海翻译》主编。中国翻译协会理事。中国英语比较研究会社会翻译专委会名誉会长。主要从事翻译教学与实践研究，研究兴趣涉及应用翻译理论、翻译批评、社会翻译学等。主持国家社科基金一般项目2项，国家社科基金重大项目子课题1项，主持完成其他各类项目10余项。出版专著，译著，教程等著述20余部，其中包括专著《译学荆棘》，《圣经汉译文化资本解读》，译著《当代翻译理论》、《翻译模因论》等；发表学术论文70余篇。曾荣获上海市“育才奖”等荣誉称号。



傅敬民
上海大学

国际传播视域下的应用翻译研究新趋势

加强国际传播促进了我国翻译研究的纵横发展，为应用翻译研究带来新气象、新视野、新问题。如何回应国际传播的挑战本身就成为当下我国应用翻译研究发展的机遇，也是必须面对的话题。在此背景下，我国应用翻译研究积极响应，呈现出独特的热点与趋势。了解相关研究的关注热点与发展趋势，是做好相关研究、结出有效研究成果的基础。本文聚焦以下几个方面：1）研究重心的转移，2）理论视野的借鉴，3）研究方法的拓展，4）研究选题的弥散。

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

胡开宝，上海外国语大学教授，博士生导师，教育部国家重大人才计划特聘教授，国家社科基金重大项目首席专家。现任上海外国语大学校长助理、语料库研究院院长，兼任中国翻译协会常务理事、中国英汉语比较研究会常务理事暨外语学科发展研究专业委员会主任、中国高校语言学跨学科委员会主任委员、上海市科技翻译学会会长。担任国际期刊 **Corpus-based Studies across Humanities** 主编、国际期刊 **Corpora** 编委、CSSCI 期刊《中国外语》《上海翻译》编委、Routledge 出版社 **Advances in Applied Linguistics** 系列丛书和 Springer 出版社 **Corpora and Intercultural Studies** 系列丛书主编，以及 Routledge 出版社 **Advances in Corpus Linguistics** 系列丛书编委。2015 年度获得教育部第七届高等学校科学研究优秀成果奖三等奖。2022 年度，获得上海市第十五届哲学社会科学优秀成果奖二等奖。



胡开宝
上海外国语大学

中国特色大国外交话语的传播研究： 议题、现状与未来

本文讨论中国特色大国外交话语传播研究的议题，分析该领域研究的现状，并基于此展望该领域研究的未来发展方向。我们认为中国特色大国外交话语传播研究涵盖中国特色大国外交话语传播的原则、形式、方式、策略、主体、受众以及传播效果等议题。该领域研究的理论框架尚未构建，数字人文方法的应用有待加强，多模态话语研究有待开展。为此，应当努力构建中国特色大国外交话语传播研究的理论框架，积极推动数字人文方法的应用，开展中国特色大国外交多模态话语的传播研究，以拓展并深化中国特色大国外交话语传播研究。

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

姜峰，吉林大学公共外语教育学院副院长，匡亚明特聘教授，博士生导师。国家“万人计划”青年拔尖人才，吉林省有突出贡献中青年专家，吉林省拔尖创新人才（第二层次）。香港大学应用语言学博士，师从国际著名应用语言学家Ken Hyland教授，研究方向为学术语篇、语料库和学术写作。担任 SSCI一区期刊Journal of English for Academic Purposes和English for Specific Purposes编委，在Applied Linguistics, English for Specific Purposes等SSCI国际权威期刊发表论文60余篇，以及多篇中文论文发表在《外语教学与研究》、《现代外语》等外语类CSSCI核心期刊，主持国家社科基金重点项目、吉林省教育厅重点项目等各类课题十余项。



姜峰
吉林大学

Communicating disciplinary knowledge to a wide audience: How students engage with popularisation of science in 3MTpresentations

The rapid development of communication technologies and changing ways of knowledge exchange are bringing up new academic contexts in which students, as future scientists, are exposed to a more unpredictable grouping of audience and diversified forms of interaction. Three Minute Thesis (3MT) presentations emerged as a new academic genre, which train research postgraduate students to communicate their research within three minutes to a general audience. In this talk, I seek to present the rhetorical language use students draw on to construct a persuasive speech while building an inclusive relationship with the audience. The analysis helps us to see how the particular rhetorical contexts of genre, register and disciplinary knowledge shape students' use of the interactional resources. This also suggests how students understand the connection between their disciplinary knowledge and real-world concerns and the way they adapt their discourse accordingly.

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

刘琛，现任山西大学外国语学院学术院长，教育部区域国别基地北外加拿大研究中心主任、北外跨文化研究中心主任。在北京大学、哈佛大学等继续深造，获硕士、博士学位并完成博士后，主要研究领域：跨文化国际发展研究、区域国别国际发展研究。入选联合国高专办专家、G20“教育与数字转型”和“文化保护融合与新生活方式”等两个工作组专家；加拿大第一民族委员会中国研究代表；入选加拿大-中国政府交流学者计划（CCSEP）。入选省部级人才计划（“教育部新世纪优秀人才”、北京市“四个一批人才”、北京市宣传文化系统高层次人才、青海省“昆仑计划”领军人才）、北京外国语大学卓越学术带头人。

作为首席科学家，主持并完成了国家社科基金重大项目等3项国家级社科基金项目以及教育部、国家发展和改革委员会等20项中央部委重大、重点规划项目或战略项目。近5年，获全国教育科学优秀成果奖等两项国家级奖。在国际上，著作、论文在美、加、日、韩、马来西亚等获奖；QS世界大学排名国际评委；任加拿大知名中国研究学报Cultural China（《文化中国》副主编；在美国、加拿大、荷兰、东盟、哈萨克斯坦、巴基斯坦等国知名研究机构任学术职务；哈佛女性联合会主席团主席（首位入选华人））；2023年，阐释中国道路的50万字英文专著The Chinese Story in Global Order（《全球化中的中国故事》）由德国Springer出版（软实力理论提出者约瑟夫奈、世界经合组织前总干事、耶鲁大学前常务副校长、法国世界政策大会主席等做序）。

研究成果被International Herald Tribune、中央电视台、新华社、中国教育电视台、北京电视台以及美、加、英、印、韩、巴基斯坦等报道。



刘琛

北京外国语大学/
山西大学

新时代中国形象的国际传播：外译

关于国家形象的理论研究最早可追溯至第一次世界大战。百年历程中，结合特定时代背景与国家核心需求，相关理论和实践探索不断深入，并呈现出若干具有稳定性的规律性特征。外译与国家形象的关系研究是其中具有代表性的成果。新的时代条件给中国形象的国际传播与外译提出了复杂和深沉的挑战，正确把握和认识新趋势、新特征的关键核心有三个：一是改变观念；二是评价方法；三是能力建设。

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

唐青叶，博士，上海大学外国语学院教授，博士生导师，上海大学伟长学者。英国牛津大学访学学者，美国南加州大学高级研究者，国家社科基金重大项目首席专家。现任上海大学外国语学院副院长，上海大学话语研究中心主任。近年来，主持国家社科基金项目3项、中国博士后科学基金项目1项和上海市哲社项目1项，出版学术著作4部，发表SSCI、CSSCI等核心期刊论文40余篇。主持教育部来华留学英语授课品牌课程、上海市高校本科一流课程、上海市研究生课程思政示范课程各1门，《话语分析》课程教学团队被评为上海市研究生课程思政示范团队，获上海大学第六届“我心目中的好导师”荣誉。主要研究兴趣为功能语言学、话语分析、话语与国际关系、对外话语体系研究。



唐青叶
上海大学

中国扶贫学术话语的国际传播研究 ——基于CiteSpace的文献计量可视化分析

同官方话语和媒体话语一样，学术话语也是建构和传播理念与思想的主要阵地，在对外话语体系和国际话语权建设中发挥重要作用，并决定其在世界知识体系中的地位。中国脱贫攻坚取得举世瞩目的成就，为将中国反贫困实践优势和经济发展优势转化为国际传播中的“话语优势”和知识生产场域提供了契机。本文基于近二十年国际英文期刊数据库关于中国扶贫的文献计量可视化分析，发现了中国扶贫在国际期刊中的历年发文量、热点议题、演变趋势，以及主题词、高频词使用规律和学术群体分布特征，据此可预判中国扶贫学术话语的国际传播现状和问题，为从学术层面加强中国贫困治理理论与实践经验的国际传播、提升中国国际学术话语权提供借鉴和参考。

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

辛斌，南京师范大学外国语学院教授，博导外国语学院英语语言文学专业（江苏省重点学科）带头人；江苏省教学名师，国家级精品课主持人。兼任江苏省外国语言学会会长；江苏教育学会外语教学专业委员会理事长；中国英汉语比较研究会话语分析研究专业委员会会长；中国英汉语比较研究会认知语言专业委员会副会长等。主要研究方向包括语用学、篇章语言学、批评语言学、外语教学理论。在国内外出版学术专著9部，发表学术论文140余篇；主持完成国家社会科学基金项目3项；两次获得江苏省哲学社会科学优秀成果一等奖。



辛斌
南京师范大学

批评话语分析的认知心理学基础

摘要：进化心理学试图从人类对自然环境和社会环境适应性进化的角度解释其思维方式和行为模式。Chilton (2004) 在Grice (1975, 1989) 语用学和Sperber & Wilson (1986) 的关联理论框架内将进化心理学的一些研究发现应用于批评话语分析。Hart (2007, 2008, 2010, 2014) 提出的认知批评话语分析框架将进化心理学与认知语言学相结合，认为这两个领域的研究可以为CDA的解读和解释阶段提供真知灼见。本文拟对CDA中这些新发展中的核心概念和思想做一简单梳理评介，尤其关注它们如何能够帮助CDA解释：1) 话语中为什么使用特定策略以及这些策略为何有效？2) 某些语言结构如何表明特定话语策略以及这些策略如何产生认知效果？

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

王振华，博士，上海交通大学外国语学院教授、博导，马丁适用语言学研究创建人、主任，外国语言文学博士后流动站主任，国务院特殊津贴专家，澳大利亚悉尼大学校长奖获得者。兼任中国英汉语比较研究会功能语言学专业委员会副会长、法律语言学专业委员顾问等；澳大利亚悉尼大学LCT研究中心国际顾问；International Journal of Law, Language and Discourse等国内外学术期刊副主编、编委。曾任河南省教育厅学术技术带头人，河南大学外语学院副院长，上海交大外国语学院英语系主任。

主持国家哲学社会科学项目2项，省部级社科项目3项，国家重大社科项目子项目1项，教育部重大项目子项目1项。发表论文百余篇。出版著作、编著、译著和教材24部，包括《作为系统的语篇——语篇语义学视角》（2019年出版）、《法律语言研究：语篇语义视角》（2020出版）、《知识与知者——教育社会学的现实主义构建（译）》（2021年出版）、《语言学的适用研究（主编）》（2022年出版），以及主编的8卷《马丁文集》（2010-2012年相继出版）。

研究领域为系统功能语言学和法律语言学。研究兴趣包括评价理论、语篇语义、司法话语、多模态语篇、语言与社会、语言与教育。



王振华
上海交通大学

传播中的“人-言-事”

（“Man-Speech-Matter” in Communication）

人生存在物理系统、生理系统、社会系统和符号系统中，从事着各种各样的社会实践活动，进行着各种各样的社会互动，形成了各种各样的人际关系。社会实践、社会互动和社会关系将人、言、事儿绑定在一起，形成一个牵一发而动全身的复合体。但在社会互动（即传播）的学术研究中，鲜见将“人-言-事”作为“组合拳”进行研究的。如果传播研究忽略了人、言和事这个复合体，传播的效果无疑会受到影响，由话语的使用导致的问题也很难得到合理的解释。本文将话语看作社会符号，视“人-言-事”为一体，在重视语言学意义的基础上，借助适用语言学的理念，以系统功能语言学为理论指导，结合实例，讨论人在使用语言时因语言伦理产生的社会意义，以及语言学意义和社会意义二者的合体在调节人际关系和调解社会矛盾方面的功能，助力提升话语传播的质量和效果。

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

朱华，天津外国语大学高级翻译学院讲师、硕士生导师。天外英语翻译理论与实践、美国蒙特雷高级翻译学院翻译及本地化项目管理双硕士天外党和国家重要文献翻译研究博士在读。曾担任中国翻译协会暑期师资翻译技术模块培训讲师，并在国内多所高校担任过翻译技术和项目管理兼职授课教师。



朱华

天津外国语大学

ChatGPT在话语分析和传播中的应用探析

摘要： ChatGPT的出现为话语分析和传播研究带来了新的视角和方法。本报告旨在通过优化ChatGPT的应用，从以下几个方面展开研究：一是分析话语结构，深入理解语言特征；二是解释话语的语义含义，揭示意图、观点和情感；三是分析话语之间的社会关系，了解角色、权力和影响力；四是研究话语在不同媒介和社交网络中的传播模式，包括路径、速度和策略；五是评估话语的影响力，观察对话中的传播效果和对用户观点行为的影响。通过这些研究，希望能助力话语分析和传播领域的研究和发展。

主旨专家简介（以姓氏拼音顺序排列）、发言题目及摘要

祝克懿，复旦大学中文系教授、博士、博士生导师。主要从事修辞学、语体学、语言风格学、语篇语言学的教学与研究。中国语言学核心期刊《当代修辞学》主编。中国修辞学会副会长；上海市语文学会常务理事；陈望道研究会副会长。多所高校、研究机构的学术顾问/学术委员/兼职研究员/评审专家；专著、合著、主编著作十八部，发表论文（含合作）百余篇。完成国家哲学社会科学基金项目、教育部人文社科规划项目、省部级哲学社会科学基金项目和复旦大学科研项目数项。



祝克懿
复旦大学

ChatGPT语篇生成的互文路径

语言研究一个重要的趋势是：全球范围的数字化浪潮正逐渐将人类已有的知识体系由铅字转换为比特，并以超文本的形式广泛传播。近期推出的ChatGPT人工智能概念范畴，更是以不断开发、升级语言智能模型的强大功能特征迅速成为国内外语言使用者的热点话题。报告从互文语篇理论出发，考察ChatGPT以典型的对话方式呈现的文本、视频、音像等多模态的主题互文类型，力图证明：ChatGPT大型语言智能模型是语言科技革命的一大进步，反映了语篇从生成到理解认知过程中的同质性——语篇作为交际工具认知基础的集成过程，揭示了ChatGPT语篇实现基于统计频率同质性的互文路径。

青年学者专题论坛题目及摘要

第一组

多模态积极话语视角下“理解当代中国系列教程”的课程思政分析

——以英语读写教程为例

陈放

北京师范大学

摘要：在习近平新时代中国特色社会主义思想的时代背景下，外语专业必修课程“中国文化概要”的课程思政建设与改革对培养国际传播人才有着重要作用。高校外语专业“理解当代中国系列教程”引导学生从跨文化角度思辨性阐释中国道路与中国智慧，以培养学生对中国文化的国际传播能力，是高校外语专业课程思政建设与改革的重要资源。而英语读写教程是这套教程中的一个子教程，可供“中国文化概要”等课程使用。基于此，本研究基于多模态话语分析视角，以积极话语为理论背景，构建多模态积极话语分析框架，并以理解当代中国系列教程之英语读写教程为例，考察教程中思政要素模态的类型与分布，分类探讨各种模态所展现的课程思政要素的内涵及其对英语专业必修课程“中国文化概要”的教学工作的辅助作用，以期助益于中华典籍文化与时代文化的融合，深化高校外语教学中的思政建设与改革，为高校外语专业培养具有跨文化思辨意识与跨文化交际能力的国际传播人才提供些许参考。

中国国家形象的塑造与传播

——基于《PRC》的多模态话语意义建构分析

高照

扬州大学

摘要：运用传播媒介建构国家形象是我国提升国家文化软实力的重要举措。2023年两会期间，人民日报新媒体发布国家形象网络宣传片《PRC》，建构中国的国家国际形象，在网络空间中提升了国际传播效。本文基于多模态话语综合分析框架考察，探讨网络空间中各模态如何塑造中国国家形象，以及整体语篇的话语意义建构意图，加深对国家形象建设规律的认知和把握。研究表明，《PRC》以自我言说的方式回应世界中华人民共和国的真实相貌问题，并将政党与国家意愿传达给国际社会。在话语的实践层面，宣传片通过视觉模态、语言模态以及二者协同互补的表征策略，通过对比手法协同展示了集合文明大国、东方大国、负责任大国和社会主义大国形象为一体的中国国家形象。

多模态认知批评话语分析视角下城市形象的构建研究

——以成都第 31 届世界大学生夏季运动会宣传片为例

李竹堃

中国石油大学（华东）

摘要：成都第 31 届世界大学生夏季运动会开幕之际，大运会宣传片起到宣传成都这座城市形象的作用，关乎世界人民对这座城市的期盼。而作为体育赛事的宣传片，学者对此研究稍显不足。因此，本文以多模态认知批评话语分析为视角，探究该宣传片中的各模态如何相互配合，分析其社会性、认知性和批评性。并结合分析结果，提出成都形象对外传播策略，以期进一步完善成都形象的建构。

印太战略背景下中美 2022 年军队宣传片的模态认知批评对比

马桂英 刘阳洋

西北民族大学

摘要：军队宣传片是国家形象、军人风貌的意识形态集合，以往的研究或未充分体现话语批评的跨学科特性或与当前国际局面脱节。本文以 2022 年中美发布的部分军队宣传片构成的多模态篇章为研究对象，从转喻和隐喻角度，结合社会符号学的视觉语法对二者进行批评分析。研究发现中美两国宣传片大都采用了画面、声音和字幕结合的多模态策略进行传播。中国军队宣传片建构了爱好和平、帮助他国、效忠人民、不畏强权的军队形象，美军则建构了直面威胁、保护世界、无可匹敌的形象。且反映出在印太背景下中美所强调和抑制的形象宣传及双方的形象博弈。本文旨在深化批评话语分析的跨学科背景视野、为拓展多模态转喻隐喻分析视域下的军事形象解读提供参考。

跨文化视域下孔院网站的多模态话语分析与传播研究

戚新哲

扬州大学

摘要：中文的国际传播是国家行使语言主权和扩大国际传播力的具体体现，与之相关的孔子学院网站是进行中文对外传播的重要窗口，具有极大的研究价值。本文以多模态话语分析理论框架为指导，以英国利物浦大学孔子学院网站为研究对象，采用定性研究方法，分析文本、图像、视频多个符号系统之间的相互作用及协同机制。本研究有助于规范以孔子学院为代表的对外语言网站建设、进一步推动中国文化走出去，构建具有中国特色的对外话语体系。

冲突性磋商话语的多模态设计研究

瞿桃

同济大学

摘要：冲突性磋商话语往往不只由一种模态建构，但鲜有研究深入探索其多模态性。本文针对冲突性磋商话语的多模态设计研究提出了一个分析框架。我们吸取了系统功能语言学和社会符号学的理论精华，并将所建框架用于我国民事庭审案例分析。本框架综合了冲突性磋商话语的语境、语义和词汇语法层的分析，并融入了多模态话语的设计过程和设计理据。此框架为语言磋商框架增添了多模态特征分析，并突显了符号使用者的主体性。通过本研究，我们希望激发更多有关冲突性磋商的多模态研究，并从语言学和符号学视角探索设计理念给冲突性磋商实践提供的启示。

国际中文教学语境下的学习者多模态话语分析

史小竹

山西中医药大学/天津师范大学

摘要：多模态话语分析成为近年来研究热点，本文结合了多模态话语分析综合框架，根据混合式中文教学的现状，形成了国际中文教学语境下的学习者多模态话语行为分析框架，在此基础上利用多模态话语分析软件 ELAN6.6 对在中文教学一线收集的学习者表达视频进行分层标注，通过定量与定性相结合的方法分析了中文学习者在任务表达过程中的话语行为以及其模态配合情况，并提出了相应的教学建议。

批评多模态隐喻分析视角下特朗普就职演说的认知探析

谈辰璐

扬州大学

摘要：随着科学技术不断发展，社会生活方式逐渐从单一模态转向多模态，语言学家也顺势提出了多模态隐喻。相较于概念隐喻大多聚焦于语言文字隐喻方面，多模态隐喻中的源域和目标域往往存在于不同的模态当中，需要充分发挥联想才能更好地进行认知。本文从社会认知视角入手，以特朗普 2017 年就职演说为例，研究其话语中多模态隐喻的类型，揭示多模态隐喻在其中的映射机制，进而对多模态隐喻进行批评分析，了解这些多模态隐喻背后隐藏的政治意图。有助于进一步加深对政治话语中多模态隐喻的理解，揭示多模态隐喻对于政治语篇中政治意图表达的意义。

论多语言电影海报的元功能特征：多模态对比分析

王龙霞

山西大学

摘要：本论文在系统功能语法和视觉语法的指导下，从多模态话语分析角度对电影海报的多模态语篇元功能进行对比分析。所分析的语料由 60 张在中国电影市场上映的多语言喜剧电影的电影海报组成，根据电影的最初发行地分为中国、德国和印度电影海报。本研究旨在深入探讨喜剧电影海报中不同情态的符号资源如何相互结合，以定性和定量的方式来表征元功能意义的异同。通过对比研究，发现电影海报凸显了不同文化背景之间的显著差异，但也存在一些相似之处，揭示了使用多模态资源来表征三大元功能的不同特征和偏好。例如，印度电影海报通常以索取类视觉行为为特色，而中国和德国的电影海报则倾向于提供类视觉行为。本文有助于进一步激发中国电影海报设计的多模态表达，这不仅能够提高电影海报的视觉效果，而且可以创造电影的无限想象以引起观众强烈的好奇心和兴趣。

生态形象宣传片中多模态互动机制建构研究

张梦茹

西安外国语大学

摘要：作为生态文明建设的重要组成部分，生态形象的建设对国家具有重要意义。它不仅会影响国际社会对中国国家形象的评价和国际舆论的认可，还会影响国内民众对生态建设的责任感和凝聚力。本文以《COP15 中国宣传片》为例，以 Kress & vanLeeuwen 的视觉语法为基础框架，结合 Halliday 的系统功能语法和张德禄的模态间协同关系，对中国生态形象宣传片的互动机制建构进行研究。旨在探讨宣传片是如何通过多种模态资源共同建构互动意义，并以此对外传递良好的中国生态形象，进而实现中国与世界的有效对话。

第二组

中澳高校机构身份话语建构对比分析

陈富强

山西通用航空职业技术学院

摘要：为了提高学校知名度，越来越多的高校加大学校的宣传力度，以扩大学校国际影响力。在宣传过程中，高校会采用不同的话语策略建立自己的机构身份，为读者留下深刻的印象。该文选取中国、澳大利亚 4 所著名高校的英文简介作为语料，利用语篇-历史分析法，观察中澳高校英文简介的话语特征及其话语背后隐藏的意识形态的异同，为高校构建符合国际逻辑的宣传话语提供借鉴与参考，推进中国特色高等教育话语体系的建设与发展。

再现机构语言声望规划的语言意识形态：语料库辅助的批评研究

陈佳劼

上海外国语大学

摘要：通过话语路径揭示语言政策与规划文本中的语言意识形态研究近年来逐渐成为学界关注的话题。本研究考察作为英国负责对外语言、文化交流和传播英式教育的非官方国际性机构，英国文化教育协会在语言声望规划中如何通过话语建构英语语言意识形态，并且在多语竞争的国际环境中如何既隐藏其意图又提高英式英语的声望。对文本的分析在自建的“英国文化教育协会年度报告（1992-2022）”语料库辅助下，借助批评语言政策研究中考察意识形态与实践关系的政策机制框架（Shohamy, 2006），再现了话语中的标准英语意识形态。研究发现，该协会利用语言教育、语言测试、意识形态与迷思等政策机制，为标准英语建构出经济、文化、社会资本等附加值，从而提高标准英语的国际声望。本研究突破了语言意识形态的人类学研究范式，采取量化的语料库与质性的话语分析混合方法揭示文本中建构的标准语言意识形态；也为标准英语的研究提供语言声望规划的视角。

语言顺应论视角下网络称呼语“家人们”泛化使用现象研究

房容

中国石油大学（华东）

摘要：本研究从语言顺应论的视角，利用自行收集的语料和问卷的调查结果，探究了网

络称呼语“家人们”语义泛化的程度、产生泛化的原因以及对于语境的顺应情况，并尝试给出该词的使用策略。研究发现，“家人们”一词的泛化程度较深；“家国同构”观念的影响以及社会通用称呼语的缺环导致了该词产生语义泛化该词顺应了其所在的语境；使用者应注意充分了解称呼对象，把握具体的社交场合。

英国主流媒体对我国扶贫报道的对话性策略：

基于介入系统的批评话语分析

赖良涛 何凝

上海交通大学

摘要：本研究选取 2015 年至 2021 年间英国主流媒体对我国扶贫举措的新闻报道，以评价理论的介入系统为分析工具，依据批评话语分析的范式，分析报道中介入资源的使用规律，批判性地揭示其所采用的对话性策略和所蕴含的态度立场。研究表明，从静态分布来看，报道者更多地使用对话扩展资源来打开对话空间，明确承认或暗自引发与我国立场相异的各方观点，必要时明确与我国立场保持距离。同时也使用较多对话收缩资源压缩对话空间，直接或间接地否认与报道者立场相异的命题观点，同时明确宣告与其立场一致的命题观点。由此报道者为自身立场设立多声对话背景，构建其报道的全面、中立形象，拉拢各类话语受众，撇清话语责任。在此多声背景下，再适时穿插单声资源显性或隐性地直接亮明自身立场，实现对我国扶贫举措和成就的主观评价。从动态发展视角来看，随着报道语篇各阶段的展开，其介入资源的配置使得对话空间呈波浪式上升，在开篇阶段主要通过单声和多声收缩资源封闭对话空间凸显报道者立场观点，在正文阶段则逐步更多通过多声扩展资源打开对话空间，选择性地引入各方声音来支持、强化已设定的立场，潜移默化地与各类受众构建立场同盟，最大限度地拉拢话语受众从而实现其评价意图。

关键词：英国媒体，扶贫报道，介入系统，对话策略

父母免责言语行为的身份建构研究——以青少年家庭会话为例

刘婷婷

山西大学

摘要：家庭作为亲子日常会话频繁发生的场所，其成员之间使用的言语实践传达着重要的语用意义。在日常家庭交际中，参与者双方经常会间接拒绝或批评对方的行为及观点。为减缓批评的言外之意，交际者通常会使用免责言语交流。免责言语指说话者在做出潜在问题言行或表达自己负面态度时，为了免除自己责任，避免听话人对其身份定位的消极改变，在听话人回复之前说的一类话。青少年家庭中这类话语的使用会对亲子关系的发展产生深远的

影响。本研究基于特雷西的身份建构理论，对自然状态下发生的父母与青少年会话（10-15岁）进行语料分析，拟解决以下三个问题：1）青少年家庭会话中，父母实施免责言语行为时使用的语用策略有哪些？2）父母使用的免责言语行为语用策略建构了哪些个人身份以及他塑了哪些青少年个人身份？3）这些免责言语行为语用策略建构的身份呈现什么分布特征以及揭示了何种语用意义？研究发现：1）除学者杨坤划分的两种免责言语策略外，元声明与元转折也是汉语语境下父母与青少年会话中常使用的免责语用策略。2）在青少年家庭会话中，父母通过使用四种不同种类的免责语用策略分别建构了负面身份缓和者，负面身份免除者，负面身份声明者以及负面身份转移者，频率分别为41%，27%，22%，10%，同时他塑的青少年身份为负面个性身份，负面态度身份以及负面品质身份。3）父母建构的身份作为一种施为资源，帮助其缓和以言行事的交际目的。通过调用四种身份各自对应的语用力量，父母动态维持其语用平衡。

本研究是对人际语用学研究身份建构的实证探索。通过对父母免责言语行为语用策略的总结，进一步分析其建构出的双方交际者个人身份以及这些身份所产生的语用效果。有助于提升家庭成员在话语互动中的身份意识和维护家庭和谐的意识。

“栓Q”语义的衍生及衍生成因分析

吕文婷

阜阳师范大学

摘要：流行语“栓Q”是英语“thank you”的变式，它不仅继承了“thank you”的发音，并且将“thank you”的语义作为本义。在其传播的过程中，“栓Q”的语义经历了感谢义—非感谢义—感谢义完全消失的衍生过程，本文试图对“栓Q”的衍生过程进行了详细说明，并发现该词的衍生不仅因为构式对词义的压制，而且与中庸思想、语义的泛化以及外国语言带来的影响有着密切的关系。

The Image Construction of Chinese Universities from the Perspective of Transitivity System

Taking Students' English Speeches of a Certain University as an Example

彭瑞姣

山西大学

摘要：Telling the Chinese story well and spreading the Chinese voice is an inevitable requirement for China's development in the context of the new era. Colleges and universities, essential places for nurturing highly sophisticated talents,

undertake a significant role in scientific and technological progress and innovation. The image of colleges and universities is an inseparable asset for them. Every year, the selecting of schools is becoming more diverse, and the competition between universities in order to get better students in college admissions season is increasingly intense when it comes to the college entrance examinations as well as post - graduate entrance examination. In the corpus collected by the author, the author finds that the phrase xx University can be used as a direct participant in the process of transitivity, as well as a participant and an environmental component, and in the relational process, it is mostly used as a carrier or an identifier, mainly in conjunction with the word "is". There is a systematic correlation between university image construction and transitivity process categories. In the process of transitivity analysis, the university is constructed as a university with a long history and profound culture, pioneering and innovative, enterprising and humanistic, which is conducive to the construction of the image of university.

基于自媒体传播抗战史之青年社群情感态度质性研究

任雅萱

太原科技大学

摘要：在国家高度重视抗日战争史研究并充分肯定抗战史正面价值的背景下，德育工作的关注点已转向如何通过传播抗战文化、传承民族精神来引导青年群体树立正确的价值观。随着互联网时代的到来，自媒体成为抗战史信息传播的主要渠道，其中以交互强、传播快等特点著称的 B 站自媒体平台吸引了大量青年用户。本文以 B 站为例分析了青年群体浏览抗战题材内容后的主观评论，并对某高校本科生以一对一焦点访谈的形式进行实地调研，发现了青年对自媒体平台传播抗战史的情感态度和接受程度，探讨了自媒体传播途径的现状，旨在为探索抗战历史在当代传播发展的有效路径提供借鉴意义。

Analysis on Conversational Implicature of Dialogues in the Novel

Disgrace from the Perspective of Cooperative Principle

王丹丹

山西师范大学

摘要: John Maxwell Coetzee, an South African-born writer, truly exposes the change of rights in South Africa after the abolition of apartheid in his work *Disgrace*. At that time, a new moral order had not been established, and oppression and tragedy continued. Coetzee tries to explore a new way out for the general public in South Africa around the theme of “disgrace”, and advocates the establishment of a new order of life in which humans and animals live together; men and women are fair; and races are equal.

This paper selects several typical pairs of dialogues that violate Cooperative Principle from Coetzee’s *Disgrace*, classifies them in general according to four principles, and then classifies them in detail according to the specific implementation methods, and then deduces and analyzes the conversational implicature using Cooperative Principle Theory. Through the analysis, the author draws the conclusion that, in terms of the violation of the four Principles of Cooperation, in the dialogue of *Disgrace*, there are examples of violations of the maxims of quantity, quality, relation and manner.

This paper has certain theoretical and practical significance. On the one hand, it provides some enlightenment for the application of Cooperative Principle and Conversational Implicature to the study of language phenomena; On the other hand, the linguistic interpretation of Coetzee’s *Disgrace* provides a new way to understand its literary connotation from the perspective of pragmatics.

“改革开放”英译在英美主流媒体的传播与接受研究

王晓莉

华东政法大学

摘要：考察核心术语翻译的跨文化传播有助于健全反馈机制，推动我国对外话语体系建设。本文依据 Fairclough 的三维话语分析模型，通过自建语料库考察政治术语“改革开放”的英译在英美主流媒体的传播与接受。研究发现，“改革开放”存在多种译名，其应用频次呈现不同的历时变化特征，其中“reform and opening up”的使用越来越受青睐。此外，英美媒体虽对“改革开放”的内涵存在一定的偏见，但总体上持积极和中立态度。

Comparative Study on Social Media User Discourse Analysis

许弘毅

中国传媒大学

摘要： Social media plays an important role in modern society, not only as a way for people to interact with the world, but also as an important tool for understanding public opinions and trends. Through the dissemination and communication on various social platforms, people can share their perspectives, feelings, and experiences. As more and more people use social media, its discourse characteristics and usage habits are gradually becoming prominent. There are significant differences in the discourse styles used by different users on social media, which requires us to conduct in-depth analysis and comparison. This article aims to analyze and compare social media discourse, explore the similarities and differences, and provide reference for us to better understand and apply social media.



第三组

人类文明新形态的译介话语研究

曹庆香

大连外国语大学

摘要：术语是知识翻译的载体与结晶。知识翻译的本质就是术语翻译。作为构成中国式现代化的重要概念之一，人类文明新形态是习近平同志在庆祝中国共产党成立 100 周年大会上提出的。人类文明新形态是对现有人类文明形态的发展和创新，为人类文明发展提供了中国方案，具有划时代的重大意义，有利于巩固和提升中国的国际形象。以“人类文明新形态”为主题词在中国知网（CNKI）核心期刊中检索，可以看到目前学界对人类文明新形态的描述和阐释研究数量颇丰，但对该理念的译介没有形成统一的译介术语，译介话语体系建设并不完善。本研究基于人民日报英文版发布的宣传片“Decoding China’s new model for human progress”，探讨人类文明新形态的概念内涵、该理念与世界其他文明形态的不同之处以及理解该理念的世界性意义。

《处女与媒婆》《致郑振铎》两篇文章的英译评述

常馨

山西大学

摘要：五四运动前后的近代中国，涌现出许多文学家、翻译家以及他们的著作及重要论述。本文选取中国翻译史上最为著名的论争之一“处女与媒婆论”争论焦点双方的书面呈现作为参考，对收录于 Twentieth-Century Chinese Translation Theory: Modes, issues and debates 一书中的两篇英译文进行解读与品评，总结该译者的翻译经验，扬长避短，以期能为翻译专业的学习者提供借鉴。

社会翻译学视角下郭沫若《少年维特之烦恼》译本 在中国的译介与传播

刘璐

山西大学

摘要：《少年维特之烦恼》作为世界文学史上最重要的作品之一，在中国的译介传播具有一定研究意义。以布迪厄社会翻译学视角下的场域与资本理论，探究《少年维特之烦恼》郭沫若译本在中国的接受与发展，可发现郭沫若译本成功的原因是翻译场域中社会、文化以及象征资本交互作用的结果。其成因分析也对德国文学作品在中国的传播具有一定借鉴意义。

《笑林广记》英译本对比研究与中国式幽默海外传播刍议

刘益彤 鲍晓婉

山西大学

摘要：《笑林广记》成书于清乾隆四十六年（1781年），甫一问世便被英美汉学家纳入研究视域，马礼逊（Robert Morrison）、曼宁（Thomas Manning）等对其进行了编译、译述。1925年，英国汉学巨擘翟理斯将《笑林广记》中的242则笑话译成英文，借以向西方世界展示中国人智慧风趣的一面。翟译本是第一本英译中国笑话集，历来《笑林广记》英译研究多集中于对翟译本翻译策略、认知、娱情功能及其在英语世界接受历程的分析，对其建构中国形象的努力探讨不足，对国人译《笑林广记》的研究则付之阙如。实际上，早在2011年郑孝先、袁孝竞两位文学爱好者合译的《笑林广记选》业已问世。学界目前尚无对翟译本和郑-袁译本的对比研究。本文拟在比较分析上述两种译本的基础上，探析中外、古今译者是如何通过翻译展现中国古代笑话核心元素、18-19世纪中国人精神风貌的，揭橥翻译在中国形象塑造、中国式幽默海外传播的过程中是如何发挥作用的。

关键词：《笑林广记》；中国式幽默；形象；翻译；传播

卡夫卡传记在中国的翻译与传播

曲林芳

山西医科大学

摘要：随着20世纪西方文学批评的文化转向和多元化发展，传记在文化文学领域势头凸显。卡夫卡传记在中国的翻译传播与卡夫卡学术史相伴而行，不仅见证了卡夫卡在中国的译介，也为国内卡夫卡学界提供了卡夫卡传记形象研究、比较传记研究、传记-文学解释学等新思路；卡夫卡传记在中国的翻译与传播，和世界范围的卡夫卡传记翻译与传播密不可分，从英语世界的卡夫卡传记翻译、写作和研究回流影响德语世界的研究，但目前多部英语德语传记都有中译本缺失的情况；卡夫卡传记在中国的翻译与传播对国内卡夫卡研究意义重大，如何改观这一领域的研究和译介缺失的现状，打破卡夫卡研究的局限性，需要国内研究者通力合作。

“一切奇迹之始源”：古英语诗歌的三维视角探析

王品

上海交通大学

摘要：文学语言分析依赖于准确可靠的语言描写，尤其是语法描写。系统功能语法因其全面性和适用性，历来在话语分析和文体分析领域起到重要作用。本研究尝试采用系统功能语法的三维视角(trinocular perspective)来分析古英语诗歌《凯德蒙的赞美诗》(*Cædmon's Hymn*)。所谓三维视角，横向上指语言的三个元功能，纵向上指语言的三个层次。该诗篇幅较短，共由四个小句构成，小句首位体现特别的语篇意义组织方式，类似汉诗的起承转合。经验意义上的参与者耦合评价意义，另外也体现人际意义的韵律特征。逻辑意义体现于含有增强关系和延伸关系的小句复合体，以及含有详述关系的词组复合体。语法方面，古英语具有明显的屈折变化，参与者和过程合并于动词词组，而名词词组中指示语(Deictic)发达，修饰语(Qualifier)尚不多见。

卡夫卡《变形记》在中国的翻译与传播

王晓林

山西大学

摘要：卡夫卡《变形记》发表至今已百余年，被誉为世界文学的经典之作。“中国卡夫卡学”可以说发轫于“《变形记》学”，“《变形记》学”是以《变形记》在中国的翻译、接受与传播为基础而展开的多元阐释与研究。《变形记》在中国的译介与研究历时五十余年，大体经历了发轫期(1966-1979)、沉寂期(1980-1995)、崛起期(1996-2006)和繁荣期(2007至今)四个时期，每一时期均各有特点。从李文俊最初译介《变形记》开始，中国的翻译家和研究者也走过了半个世纪的历程，中国译者对《变形记》的丰富译介成果，研究者在多元译本的基础上对《变形记》进行了多元阐释和解读，使得《变形记》成为中国读者越来越熟悉和喜爱的作品，推动了“中国卡夫卡学”的持续发展。

生态翻译学视域下对汉语新闻英译的“三维转换”分析

——以2022年6月—2023年6月《中国日报》中的新闻语篇片段为例

王研珍

兰州理工大学

摘要：本文以生态翻译学为理论框架，以2022年6月到2023年6月《中国日报》的新闻语篇片段为例，对汉语新闻的翻译技巧和策略进行了探析。通过分析实际翻译案例，本文总结了部分英译汉语新闻的翻译技巧，发现译者在语言维、文化维和交际维层面上采用增译、转换、舍弃文化意象等技巧进行适应性选择转换，以实现汉英双语的生态平衡，加强我国新闻的国际传播能力，在一定程度上能讲好中国故事、传播好中国声音，提高我国新闻的国际传播能力和国际影响力。

关键词：生态翻译理论，三维转换，新闻翻译，《中国日报》

从等值理论角度看科技文本的翻译与信息传播价值

——以美国《时代》周刊中的科技文本为例

向茹

兰州理工大学

摘要：翻译就是信息传递，在科技交流和发展的过程中，科技翻译工作起着重要作用。在以往翻译方面的研究中，大多数人采用的是奈达的功能对等理论，很少有人致力于科勒的等值理论，同时，采用科勒的等值理论文章多为文学文本，科技文本却很少。但研究发现科勒的等值理论的五个层面的等值观点更符合科技论文翻译的要求，能够帮助实现准确、等效的翻译效果。因此本研究以美国《时代》周刊中科技文本的翻译作为研究对象，以科勒的等值理论为基础，从外延、内涵、文本规范、语用和形式五个层面，探讨如何在科技文本的翻译中达到不同层级的等值，同时揭示科技翻译在加快科技信息转化传播、促进国际信息交流、提高国民科技素质等方面发挥的重要作用。

关键词：等值理论；科技文本；信息传播

中国脱贫攻坚特色话语翻译的译者行为批评研究

杨陇

西北工业大学

摘要：本研究将国家翻译实践活动置于“求真——务实”的译者行为连续统评价模式下，基于国家智库报告《中国脱贫攻坚调研报告》的翻译文本，运用语料库的方法提取了其中特色话语翻译的实例。研究结合与译者的交流，分析该报告翻译的文本求真度和务实度，发现译者行为偏向于务实，大多数的中国脱贫攻坚特色话语在英语译文中的表达更加趋于平实化，甚至是被省略了。本文认为，这是因为我国的对外话语传播目前还处于“走出去”的阶段，译者要服务译语读者和社会，要让译文更加容易阅读和理解，更加有利于译文的传播。

目的语读者社群对中国文化国际传播的影响

----以 Stephen Addiss 和 Stanley Lombardo 的《道德经》英译本为例

赵燕

山西大学

摘要：从至少 15 世纪开始，随着更多更广泛的印刷读物问世，人们的读写能力不断提高，由此催生了想象中的读者社群，直接映照着读者和读本之间的联系（Pawley, 2002）。对青少年读者社群的研究表明，读者社群促进了读本在成员之间的流动，使得学习更具交流性（Baker and Moss, 2009）。然而，由于隐私、数据分散等原因，有关读者社群的研究数量较少，因此鲜有研究从这个角度进一步探究真实读者和读本之间的关系，更无从了解读本，尤其是中国文化译本在文化的国际传播方面的作用如何。中国文化译本浩如烟海，《道德经》在其中最为瞩目，从 1868 年第一本英译本出现，到现在已经有超过 150 种英译本。目前，全球最大的图书采购平台亚马逊依然提供有十几种不同的英译本。读者对这些译本的评分有高有低，评论有褒有贬，而这些数据构成了研究《道德经》在国际传播方面的第一手资料。本文综合考虑了译本的学术性、读者评分以及读者评论等诸多因素，选取了 Stephen Addiss 和 Stanley Lombardo 的英译本，采用质性研究方法，研究了译本、读者社群与文化传播的关系。研究认为，译本的平台信息和读者评论构成了目的语读者社群，它们一方面吸引潜在的读者进入读者社群；另一方面影响读者的阅读，引导读者提供评论，从而发展壮大读者社群，最终推动了文化的国际传播。

第四组

非传统安全研究的语言学途径:以安全话语隐喻图景建构为例

方菁

西安交通大学

摘要: 语言贯穿于非传统安全的多个方面,不仅可以成为安全化的指涉对象,还能够发挥其修辞、认知、评价与建构功能赋予存在性威胁以合法性,影响受众对国家政策的接受度。深入探究隐喻图景与反恐现实之间的关联,有助于发挥隐喻在反恐情报汇集、甄别与研判中的重要作用。选取 12 个国家的 52 家主流媒体相关报道建立非传统安全话语专题语料库,使用 Wmatrix 语料库软件和语义网络分析技术整体呈现隐喻图景,揭示隐喻模式及其蕴涵意义。恐怖主义媒介话语的隐喻图景以犯罪隐喻、战争隐喻、道德隐喻、疾病隐喻和自然隐喻为主要的隐喻类别,通过揭示恐怖主义基本特征、塑造参与者身份形象、描述两极化与妖魔化的故事情节、激活受众认知框架并做出道德评价等方式建构出一幅复杂多元的隐喻图景。隐喻通过塑造受众的认知模式间接地作用于反恐政策的制定与实施,是拓展非传统安全研究维度的可能路径。

中国民事庭审话语主导权研究:系统功能语言学视角

方硕瑜 王振华

上海交通大学

摘要: 诉讼当事人与法官之间话语主导权的配置对审判活动的有序运行和司法公正产生重要影响。本文借鉴系统功能语言学语旨维度的立场定位系统,结合庭审语域特征,提出了一个适用于研究中国民事庭审中话语磋商的框架,从立场的提出与应对两方面考察中国民事庭审中诉讼主体话语主导权的分布。研究发现:(1) 法官在“知识/行动”回合的发起、态度的维持上具有高话语权力,体现其在程序性和实质性诉讼指挥上的话语主导权;(2) 当事人自主表达态度的权力通过法官给予或共享话语权限来实现,体现其在程序保障和辩论原则上的话语主导权。研究表明,法官能够控制或促进诉讼当事人话语主导权的发挥。

A corpus-based lexicogrammar approach to analyzing the local features of English in Hong Kong

葛萌 鄢秀

香港城市大学

摘要: Given the multilingual nature and international spread of English, it is no longer deemed as the exclusive property of native speakers. Rather, the geographic distribution of English-speaking countries and historical events have led to creative uses of English that inevitably result in localized versions of English. English in Hong Kong has the potential to develop into a unique version through social and linguistic evolvement. Therefore, investigations of the English used in Hong Kong, which incorporates salient linguistic innovations and implicit aspects of cultural identity, are urgently needed.

The authors used original posts from the local media that adapt news about Hong Kong using code-mixing translanguaging. A 100,000-word Corpus has been created based on the aforementioned materials with syntactical combinations of standard English, Romanized Cantonese, phonetic markers, and emojis. This focal corpus was compared with a reference corpus, the CLOB corpus. With the aid of the software AntConc, terms with high frequency and keyness were generated for analysis. The results showed that this variety of English in Hong Kong typically inserts Cantonese lexical items into syntactically understandable English sentences. The innovative uses of English can be categorized into Romanized Cantonese as well as unconventional or “invented” English. These should be considered new trends in language evolvement and variation. Therefore, this study is significant in terms of examining the distinct linguistic markers of this localized version of English and related social cultural environment in Hong Kong. Funding information: The work described in this paper was partially supported by a grant from the Research Grants Council of the Hong Kong Special Administrative Region, China (Project No. CityU 11609621)



首届话语研究与国际传播高端论坛

框架理论视角下陕西帝陵文化遗产英译中的话语构建与传播

郭赟赟

西北大学

摘要：中国文化历史悠久、博大精深，其中陕西帝陵文化遗产是一项重要组成部分。对这一文化遗产进行准确而生动的英译并将之传播至全球，对于讲述中国故事至关重要。然而，相关的研究相对匮乏，这对该文化遗产在全球的理解和接受形成了限制。针对此问题，本研究尝试基于框架理论（翻译叙事学）审视陕西帝陵文化遗产英译的现状，并从新的理论视角提供翻译策略。同时，为提升该文化遗产的全球传播效果，本研究提出了一些具体建议。本研究的目的在于推进帝陵文化遗产英译的改进，以及中国文化对外传播策略的优化。研究结果将为相关领域的研究者和实践者提供有益参考，有望促使全球读者对中国文化有更深入的理解和认识，进而推动中国文化在全球的理解和接受。

关键词：文化遗产、话语建构、框架理论、蒙娜·贝克、翻译策略

基于 Citespace 文献计量可视化分析的局部语法研究现状及展望

韩毅莎 魏时祥

山西大学

摘要：局部语法（Local Grammar）在 1993 年由 Gross 提出并应用到计算语言学领域后，逐渐进入到语料库语言学领域。经过二十年左右的发展，这种语法研究路径形成了独特的内容和方法。人们对其理论渊源、定义、研究方法、优势与价值以及它和语言学其他研究路径间的关系等进行了广泛探索，但少有学者从文献计量学的角度探究局部语法的发展状况。本研究关注语料库语言学视域下的局部语法研究，回顾了近二十年来局部语法研究的相关文献，旨在对该领域近年来的研究路径进行追踪，系统梳理和评述相关研究的主题和进展情况。

基于评价系统的英语学术演讲话语研究

——以中国大学生 5 分钟科研演讲比赛演讲稿为例

刘亚萌

山西大学

摘要: 随着学术英语教学与研究的规模和需求日益增长, 大学生学术英语演讲能力成为重中之重。本研究基于 Martin 的评价系统分析框架, 从态度、介入和级差三个方面分析总结中国大学生 5 分钟科研演讲比赛选手演讲稿中的评价资源, 以探究学生的学术演讲意识和演讲策略, 指出学生能有意识地维护学术话语的“科学客观性”, 并使用多种演讲策略, 同时也提示学术英语演讲教学中实践机会对学生演讲能力提升的重要性。

元话语视角下英语学术论文摘要中推销策略的历时性研究

平嘉鹏

山西大学

摘要: 学术语篇作为一种重要的体裁, 在学界中受到越来越多学者的关注。随着学术发表的日益竞争, 作者如何通过语言资源使自己的“发现”成为普遍真理, 或让人们认可自己的立场态度, 这负荷着作者研究成果的成败与自身的社会利益。因此, 推销性语言资源在学术语篇中的作用不言而喻, 作者通过推销性话语来渲染自己的“学术产品”, 达到读者可接受的目标, 从而使读者认可自己的研究立场。本研究基于此背景, 将“学术推销话语”视为语义概念, 采取定性与定量相结合的研究方法, 通过自建历时语料库的方式, 分别考察了 1976-1980、1996-2000 和 2016-2020 三个时期内英语学术论文摘要中推销性元话语和推销策略的历时性变化特征。通过对学术论文摘要中推销性元话语及推销策略的历时性研究, 以期帮助学者了解和掌握推销自己学术成果的元话语策略, 更好地在学术论文摘要中以合适的语言方式将其研究新成果、新发现呈现给读者, 讲好学术故事。

环保公益标语的人际意义分析研究

王凯莉

山西大学

摘要: 随着社会的不断发展, 环境问题越来越严重, 环保成为当今主要的话题之一。环保公益标语的出现就是要让大家意识到环保问题有多严峻, 并及时做出有效的应对。通过研究环保公益标语, 我们能够更好地了解相关部门及人员是如何使用环保标语与大众进行交流, 以此来说服群众规范自己的行为。

在韩礼德的系统功能语法中, 人际功能是三大元功能之一。通过对人际意义的研究, 不仅可以揭示语言所反映出的人与人之间的关系, 而且还可以了解如何借助语言手段对他人的思想和行为产生影响。所以, 这篇文章将以韩礼德系统功能语法中的人际功能理论作为理论框架, 从人际意义的角度对环保公益标语进行分析, 讨论环保类公益标语使用哪些语言手段实现人际意义以及这些语言手段是如何在公益标语中实现其人际意义的。根据文中分析发现, 公益标语中实现人际功能的语言手段包括语气系统、情态系统和人称系统。在语气系统方面, 会用到陈述语气、祈使语气、疑问语气等实现人际意义; 在情态系统方面, 使用语气附加语和情态操作词实现人际意义; 就人称系统而言, 环保标语主要通过第一人称来实现其人际意



首届话语研究与国际传播高端论坛

义。本文分析研究人员如何用环保标语与大众沟通，以此更好地呼吁公众一起参与到保护环境中来。

科普话语亲近性构建：基于 TED 演讲语篇词块的研究

王伟

西安外国语大学

摘要：本文通过考察英语 TED 演讲语篇的词块特征，探讨新媒体语境下科普话语的亲近性构建，进而揭示其科学传播模式。目标词块结合语境的分析发现，TED 呈现出投入亲近和成员亲近的矛盾统一，既不属于缺失模式，也不是民主模式，更接近对话模式。研究反映了科普话语重构科学知识的同时致力于拉近与受众的距离，以推进科普的民主进程，但同时彰显专家身份，伴有推销目的的渗入。本文将词块研究拓展到口语语篇，进一步验证了词块是话语的重要构筑砌块。在研究路径上找到了从话语策略到社会意义的跨越，深化了对科普话语人际意义的理解。

评价理论视域下公益广告中态度资源的积极话语分析

——以个人、社会、国家层面各一则公益广告为例

武铃

山西大学

摘要：本文以积极话语分析为视角，以马丁的评价理论为框架，运用定性研究的方法，依据社会主义核心价值观的维度，在个人、社会、国家层面各选取了一则有代表性的公益广告，对三则公益广告的态度资源进行探究，旨在揭示公益广告是如何通过具体的话语来成功传递的积极、美好的正能量含义，如何有效地表达其态度和立场并与观众或听众建立和谐关系的。经统计，三则公益广告主要使用正面的态度资源向观众、整个社会及国家传递正能量，其中情感资源的运用最多，鉴赏资源次之，判断资源最少，且三种资源中都使用了积极正面且生动活泼的话语来唤起人们积极进取的意识、道德文明意识及爱国情怀，激励其改善具体现实行为，为创建文明和谐美好社会贡献力量。

Fact reconstruction in criminal trials:

A rhetorical process of discourse synergy

吴启竞

大连理工大学

摘要: There is a lack of research on the direct discourse interaction of the prosecution, the defense and the judge, especially that from the discourse semantic perspective. Also, the discourse synergy of prosecution-defense-judge is hardly concerned. This study, grounding on the nuclear relation in SFL, aims to uncover fact reconstruction in criminal trials as a rhetorical process of discourse synergy, and explore the language patterns of discourse synergy between different parties. It finds that the prosecution, defendant and judge employ different functional elements in nuclear relations to highlight the added, confirmed and re-emphasized information, in which they respectively play the role of information provider & tracker, provider & solidifier, and overall coordinator. It further discusses the influencing factors of discourse synergy in terms of rhetorical goal and power relation.



参会人员通讯录

序号	姓名	单位	邮箱
1	董敏	北京航空航天大学	
2	范宏雅	山西大学	
3	傅敬民	上海大学	
4	胡开宝	上海外国语大学	
5	姜峰	吉林大学	
6	刘琛	山西大学	
7	唐青叶	上海大学	
8	辛斌	南京师范大学	
9	王振华	上海交通大学	
10	朱华	天津外国语大学	
11	祝克懿	复旦大学	
12	杨林秀	山西大学	
13	张耀平	山西大学	
14	曹庆香	大连外国语大学	1670491216@qq.com
15	陈放	北京师范大学	15397647129@qq.com
16	陈富强	山西通用航空职业技术学院	2365350193@qq.com



首届话语研究与国际传播高端论坛

序号	姓名	单位	邮箱
17	陈佳劼	上海外国语大学	jasmine_chenjj@shisu.edu.cn
18	方辉	河北经贸大学	3461821626@qq.com
19	方菁	西安交通大学	fangj891011@126.com
20	方硕瑜	上海交通大学	sy_fang@sjtu.edu.cn
21	房容	中国石油大学（华东）	fangrong0110@163.com
22	高照	扬州大学	897693423@qq.com
23	葛萌	香港城市大学	mengge5-c@my.cityu.edu.hk
24	郭赟赟	西北大学	yy8852760@163.com
25	吉丹丹	河北经贸大学	45381862@qq.com
26	赖良涛	上海交通大学	
27	李竹堃	中国石油大学（华东）	605164946@qq.com
28	吕文婷	阜阳师范大学	1219192311@qq.com
29	马桂英 刘阳洋	西北民族大学	2259113460@qq.com
30	戚新哲	扬州大学	xinzheqidawn@qq.com
31	祁晶	运城学院	qijing@ycu.edu.cn
32	祁文锦	运城学院	68148110@qq.com
33	曲林芳	山西医科大学	qulinfang1977@126.com



首届话语研究与国际传播高端论坛

序号	姓名	单位	邮箱
34	瞿桃	同济大学	qutao@tongji.edu.cn
35	任雅萱	太原科技大学	201926080220@stu.tyust.edu.cn
36	史小竹	山西中医药大学/ 天津师范大学	3527244308@qq.com
37	孙小孟	重庆文理学院	409176862@qq.com
38	谈辰璐	扬州大学	2249853106@qq.com
39	王丹丹	山西师范大学	3544450690@qq.com
40	王冬燕	上海交通大学	wgale@sjtu.edu.cn
41	王建萍	西安外国语大学	1074825006@qq.com
42	王品	上海交通大学	wangpin@sjtu.edu.cn
43	王伟	西安外国语大学	wangwei@xisu.edu.cn
44	王晓莉	华东政法大学	freja123@163.com
45	王雪芹	黄河科技学院	935319454@qq.com
46	王研珍	兰州理工大学	18793146609@163.com
47	王燕飞	山西工商学院	724288837@qq.com
48	王志威	爱丁堡大学	Z.Wang-196@sms.ed.ac.uk
49	吴启竞	大连理工大学	alicewu1991@126.com
50	向茹	兰州理工大学	1974930104@qq.com
51	许弘毅	中国传媒大学	xhyxmj@126.com



首届话语研究与国际传播高端论坛

序号	姓名	单位	邮箱
52	鄢秀	香港城市大学	ctjackie@cityu.edu.hk
53	杨陇	西北工业大学	l.yang@nwpu.edu.cn
54	张梦茹	西安外国语大学	2393591781@qq.com
55	张义	河南财经政法大学	1767978368@qq.com
56	祝丹霞	黄河科技学院	465714636@qq.com
57	柏锐琦	山西大学	595286396@qq.com
58	柴清华	山西大学	charles@sxu.edu.cn
59	常馨	山西大学	charlicc@163.com
60	高燕	山西大学	georgina0321@163.com
61	韩毅莎	山西大学	1132926770@qq.com
62	郝琳	山西大学	
63	郝晓莉	山西大学	claireh@sxu.edu.cn
64	胡敏	山西大学	humin@sxu.edu.cn
65	贾顺厚	山西大学	jiaashhhh@126.com
66	荆素蓉	山西大学	
67	荆瑶	山西大学	jingyao@sxu.edu.cn
68	雷宇琳	山西大学	360080351@qq.com



首届话语研究与国际传播高端论坛

序号	姓名	单位	邮箱
69	李春涛	山西大学	
70	李枫	山西大学	
71	李京芳	山西大学	284528428@qq.com
72	李琳	山西大学	lilin_1104@163.com
73	刘敬	山西大学	liujing13524@126.com
74	刘璐	山西大学	Ljerrilyn333@163.com
75	刘婷婷	山西大学	2317083569@qq.com
76	刘亚萌	山西大学	2104623229@qq.com
77	刘益彤 鲍晓婉	山西大学	1627954143@qq.com
78	刘竹婷	山西大学	liuzhuting@163.com
79	马如烨	山西大学	maruye2022@sxu.edu.cn
80	孟晓琦	山西大学	Emilie0306@163.com
81	潘茹君	山西大学	Joannpan@126.com
82	彭瑞姣	山西大学	isabelpeng789@qq.com
83	平嘉鹏	山西大学	jabinping25@163.com
84	乔原恺	山西大学	853083965@qq.com
85	秦泽跃	山西大学	chloeqiin@foxmail.com



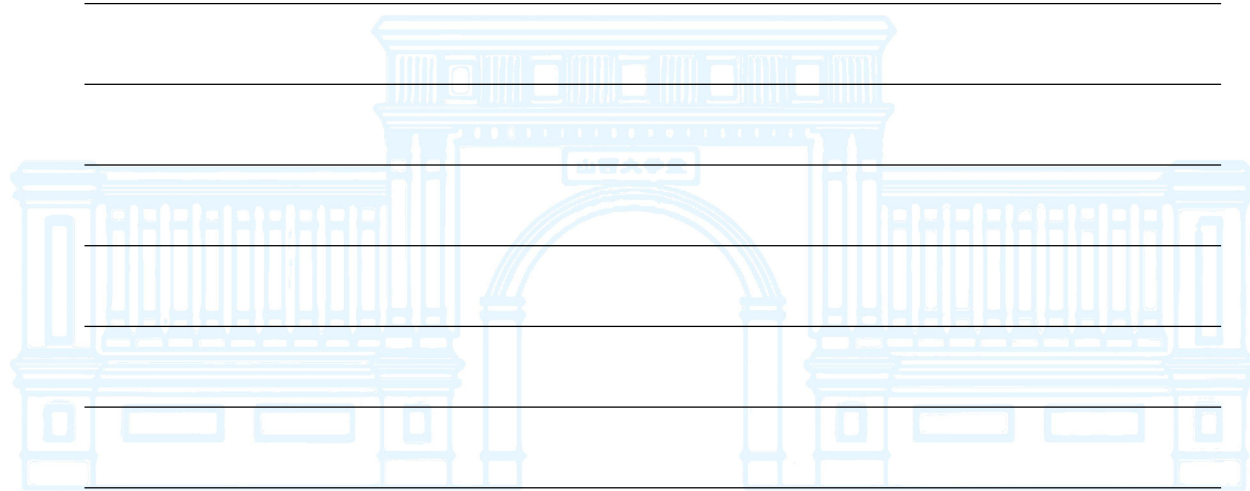
首届话语研究与国际传播高端论坛

序号	姓名	单位	邮箱
86	王华	山西大学	wanghua0407@sxu.edu.cn
87	王凯莉	山西大学	1052547506@qq.com
88	王龙霞	山西大学	1736344857@qq.com
89	王娜	山西大学	
90	王晓林	山西大学	wangxiaolin@sxu.edu.cn
91	魏时祥	山西大学	18636949316@163.com
92	武铃	山西大学	catherine50@163.com
93	杨帆	山西大学	984023898@qq.com
94	张晶	山西大学	170744792@qq.com
95	张晶	山西大学	casewithtade@126.com
96	赵建常	山西大学	
97	赵婧	山西大学	
98	赵留	山西大学	Z11500327644@163.com
99	赵燕	山西大学	ruthzhao@sxu.edu.cn
100	郑丽	山西大学	zhengli@sxu.edu.cn



首届话语研究与国际传播高端论坛

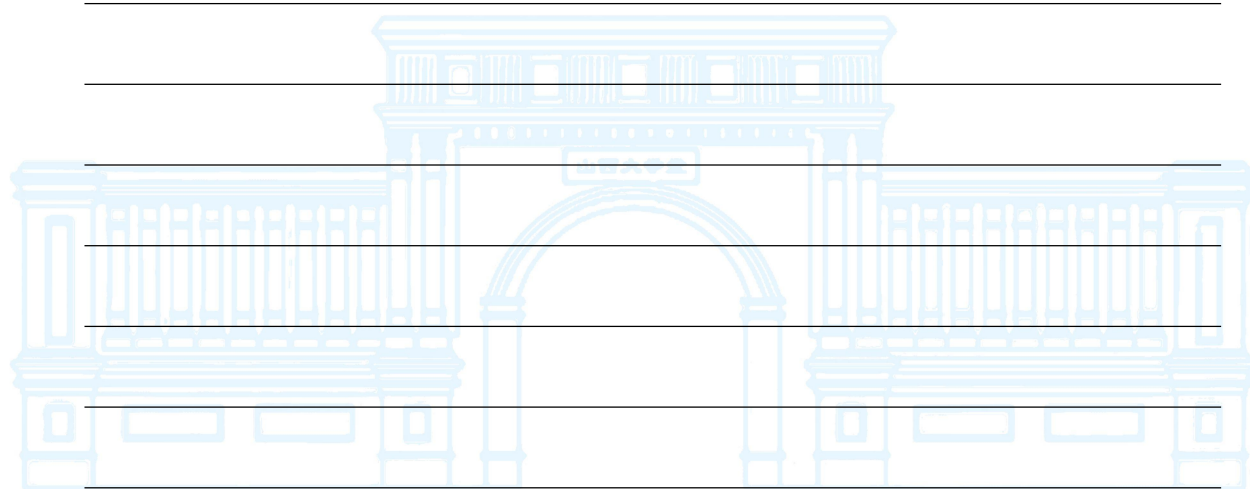
会议记录





首届话语研究与国际传播高端论坛

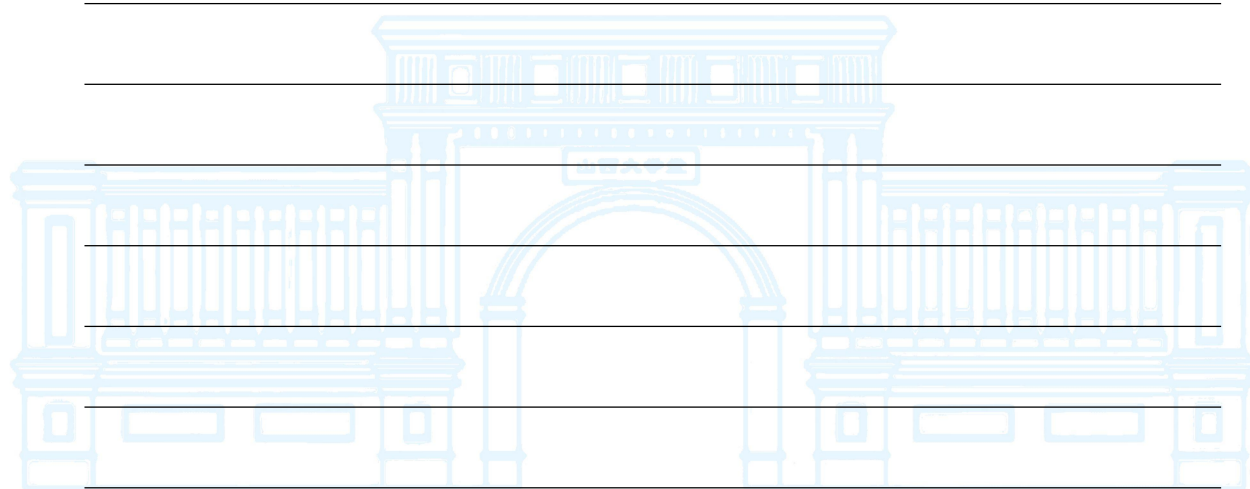
会议记录





首届话语研究与国际传播高端论坛

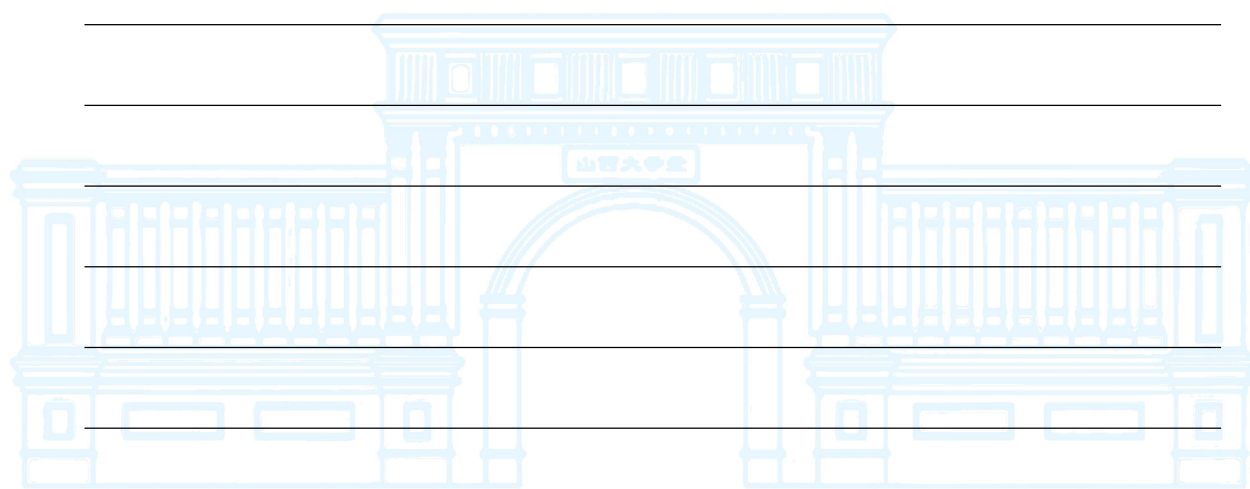
会议记录





首届话语研究与国际传播高端论坛

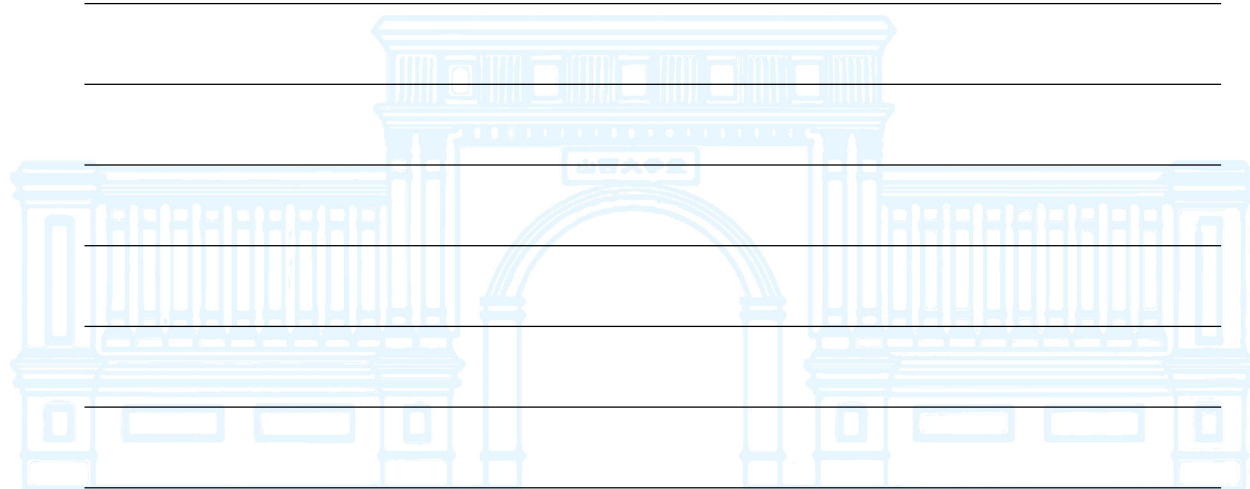
会议记录





首届话语研究与国际传播高端论坛

会议记录





山西大学 外国语学院



上海交通大学外国语学院
马丁适用语言学研究中心